



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.16/2001/4
26 March 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Пятая сессия

Женева, 28 мая - 1 июня 2001 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

БЮДЖЕТ И МЕЖСЕССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КОМИССИИ

Записка секретариата

1. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1997/62 рекомендовал, чтобы в ходе будущих сессий Комиссии по науке и технике в целях развития (КНТР) в качестве отдельного пункта повестки дня рассматривался доклад о бюджете и межсессионной деятельности КНТР. В соответствии с решением 1999/274 Экономического и Социального Совета, в котором он одобрил предварительную повестку дня пятой сессии КНТР, доклад о бюджете и межсессионной деятельности Комиссии будет рассмотрен в рамках пункта 5 повестки дня.

I. Бюджет Комиссии

2. В соответствии с бюджетом по программам Организации Объединенных Наций на 2000-2001 годы КНТР выделено 240 720 долл. США на покрытие путевых расходов членов Комиссии в связи с их участием в работе пятой сессии, а также на покрытие путевых расходов и суточных участников совещаний групп по биотехнологии, которые были учреждены в целях подготовки материалов для пятой сессии Комиссии. В таблице 1 приводится информация об ассигнованиях и расходах в связи с деятельностью КНТР, которые предусмотрены в регулярном бюджете на двухгодичный период 2000-2001 годов, а также о поступлениях и расходах в связи с межсессионными мероприятиями КНТР, которые проводятся по линии внебюджетных ресурсов.

3. В 2000 году из регулярного бюджета было израсходовано 143 732 долл. США для финансирования работы групп по биотехнологии и покрытия путевых расходов и суточных участников проведенных совещаний групп. Неизрасходованную сумму в размере 96 988 долл. США предполагается использовать для оплаты путевых расходов членов Комиссии в связи с их участием в работе пятой сессии и, возможно, для финансирования других мероприятий КНТР в оставшийся период 2001 года.

4. Что касается внебюджетных ресурсов, то объем средств, выделенных КНТР для осуществления своей деятельности в межсессионный период 1999-2001 годов, составил 94 900 долл. США. Как показано в таблице 1, сумма в размере 22 600 долл. США - это остаток средств в целевом фонде, созданном из взносов правительства Нидерландов для финансирования различных мероприятий КНТР (Голландский фонд). В августе 2000 года между правительством Нидерландов и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) была достигнута договоренность о продлении срока функционирования данного целевого фонда до конца 2000 года, с тем чтобы ЮНКТАД могла завершить осуществление намеченных мероприятий, рекомендованных КНТР, а именно подготовку для публикации материалов об объединении ресурсов. В декабре 2000 года секретариат ЮНКТАД выделил 15 000 долл. США для найма консультанта в целях подготовки сводного доклада об объединении ресурсов. Сумма в размере 4 600 долл. США будет израсходована на публикацию этого сводного доклада и других материалов об объединении ресурсов, а 3 000 долл. США отнесены к статье прочих расходов.

Таблица 1

Сводный общий бюджет КНТР
1 января 2000 года - 28 февраля 2001 года
(в долл. США)

I. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ

Статья	Ассигнования	Расходы	Выделенные средства	Запланированные расходы	Остаток
1. Путевые расходы участников пятой сессии	96 988,00			96 988,00	
Промежуточный итог	96 988,00			96 988,00	
2. Группы экспертов по биотехнологии	143 732,00	143 732,00			
Промежуточный итог	143 732,00	143 732,00			
Итого регулярный бюджет	240 720,00	143 732,00		96 988,00	

II. ВНЕБЮДЖЕТНЫЕ РЕСУРСЫ

Статья	Поступления	Расходы	Выделенные средства	Запланированные расходы	Остаток
A. Голландский целевой фонд	22 600,00				
1. Консультанты		15 000,00			
2. Публикация				4 600,00	
3. Прочее				3 000,00	
Промежуточный итог: Голландский целевой фонд	22 600,00	15 000,00		7 600,00	
B. Целевой фонд для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития	72 300,00				
1. Консультанты	45 000,00		22 000,00		23 000,00
2. Специальные эксперты	11 500,00				11 500,00
3. Путевые расходы персонала	3 500,00	3 500,00			
4. Печатные работы по контрактам	12 300,00				12 300,00
Промежуточный итог: Целевой фонд для специальной деятельности	72 300,00	3 500,00	22 000,00		46 800,00
Итого внебюджетные ресурсы	94 900,00	18 500,00	22 000,00	7 600,00	46 800,00

5. Кроме того, для финансирования мероприятий, связанных с деятельностью КНТР в области новых и новейших технологий, существует Целевой фонд для специальной деятельности в области науки и техники в целях развития, учрежденный 4 апреля 1985 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в интересах распространения информации о науке и технике. Из средств этого Целевого фонда, остаток которых по состоянию на 1 января 2000 года составлял 72 300 долл. США, 45 000 долл. США предполагается израсходовать на оплату услуг консультантов, 11 500 долл. США - на покрытие путевых расходов экспертов, 3 500 долл. США - на покрытие путевых расходов персонала, а 12 300 долл. США - на публикацию по контрактам исследований, подготовленных консультантами. Во втором полугодии 2000 года секретариат нанял двух консультантов для осуществления мероприятий, рекомендованных КНТР на ее четвертой сессии, а именно: i) для подготовки доклада с анализом передового опыта в области развития научно-технического партнерства и сетей и существующих возможностей для развития международного научно-технического партнерства и сетей (10 000 долл. США); и ii) для создания электронной сети по науке и технике в целях развития в интересах совершенствования обмена информацией по вопросам, касающимся техники, распространения знаний и непрерывного образования в ЮНКТАД, других учреждениях Организации Объединенных Наций и государствах-членах (12 000 долл. США).

II. Межсессионная деятельность Комиссии

Май 1999 года - февраль 2001 года

6. В рамках своей межсессионной работы Комиссия провела первое совещание Бюро и подготовительное совещание групп по биотехнологии 2-4 сентября 1999 года в Кембридже, штат Массачусетс, Соединенные Штаты Америки. Эти совещания были проведены одновременно с Международной конференцией по вопросу о роли биотехнологии в глобальной экономике, организаторами и принимающими сторонами которой выступили Центр по вопросам международного развития (ЦМР) и Делферовский центр по науке и международным отношениям Гарвардского университета. Перед упомянутыми выше совещанием Бюро и подготовительным совещанием была поставлена задача: i) начать межсессионную работу Комиссии по вопросам создания национального потенциала в области биотехнологии; и ii) обсудить вопросы организации работы групп и подтемы каждого из трех совещаний групп. Командировочные расходы членов КНТР были покрыты за счет средств регулярного бюджета КНТР на двухгодичный период 1998-1999 годов, которые остались неизрасходованными после четвертой сессии Комиссии.

7. В 2000 году из бюджета КНТР на 2000-2001 годы финансировалось проведение следующих трех совещаний групп по различным аспектам биотехнологии:

- ◆ совещание группы по созданию потенциала в области биотехнологии, Тегеран, Исламская Республика Иран, 11-13 апреля 2000 года;
- ◆ совещание группы по нормативно-правовым вопросам в области биотехнологии, Женева, Швейцария, 3-5 июля 2000 года;
- ◆ совещание группы по вопросам повышения информированности общественности и ее участия в разработке научной политики в области биотехнологии, Тунис, Тунис, 14-16 ноября 2000 года.

8. В приложении содержится подробная информация о повестках дня и участниках совещаний этих трех групп.

9. Дополнительная информация о межсессионных мероприятиях Комиссии приводится также в документах, подготовленных по пунктам 3 и 6 повестки дня пятой сессии Комиссии.

Приложение

МЕЖСЕССИОННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КНТР

Совещание группы по созданию потенциала в области биотехнологии

Тегеран, Исламская Республика Иран
11-13 апреля 2000 года

Повестка дня

1. Вступительное заявление.
2. Рассмотрение основных тем, касающихся создания потенциала в области биотехнологии:
 - a) тема 1: национальная политика и создание институционального потенциала в области биотехнологии: представление членами КНТР исследований по отдельным странам
 - b) тема 2: управление и регулирование в области биотехнологии
 - c) тема 3: контроль и оценка последствий применения биотехнологии в развивающихся странах
 - d) тема 4: роль центров передового опыта в создании потенциала в области биотехнологии
3. Определение важнейших вопросов, касающихся создания потенциала в области биотехнологии, и последующие меры
4. Рекомендации группы для рассмотрения КНТР на ее пятой сессии в 2001 году

Участники

Члены Комиссии:

Д-р Педру Тета
Проф. Сунь Ваньху
Д-р Лю Цзюнь
Д-р Джозеф Р. Коббина
Д-р Лена Ципури
Г-н Сесе Кпохому
Д-р Махмуд Моланеджад
Д-р Ли Сан Ги
Д-р Тарик ур-Рахман
Проф. Штефан Моравек
Проф. Виджайя Кумар
Д-р Титус Мтелека

Учреждения Организации Объединенных Наций

Г-н Галилео Виолини, ЮНЕСКО
Г-н Ферейдон Бокауи, ПРООН
Д-р Али Й. Хакими, ФАО
Г-н Хусейн Фадауи, ЮНЕП

Внешние эксперты

Д-р Питер Грегори
Д-р Джон Мугабе
Проф. Линн К. Мителка

Прочие ораторы

Проф. Штефан Моравек
Д-р С.А. Мотамеди
Д-р Махмуд Моланеджад
Д-р Н. Моазами
Д-р М.Х. Санати

Секретариат

Г-жа Э. Аргалиас

Г-н М. Хамди

**Совещание группы по нормативно-правовым вопросам биотехнологии
в области биотехнологии**

Женева, 3-5 июля 2000 года

Повестка дня

1. Вступительные заявления
2. Возможности и трудности: принятие соответствующих мер
3. Передача и распространение технологий
4. Права интеллектуальной собственности
5. Биотехнологическая безопасность и биоэтика
6. Выводы и рекомендации

Члены Комиссии

Проф. Бернд Михаэль Роде

Г-жа Марлен Боссартс

Г-н Сергей Кацко

Проф. А. Огбе Нленд

Д-р Хосе Родригес Дуэньяс

Г-н Мулугета

Г-н Эберхард Хаузер

Д-р Джозеф Р. Коббина

Г-н Сесе Кпохому

Проф. д-р Йоэдоро Создарсоно

Д-р М. Моланеджад

Д-р Арнольдо К. Вентура

Д-р Ли Кон Рэ

Д-р Тарик ур-Рахман

Г-н Викторио Оксила

Г-жа Роланда Предеску
Проф. Штефан Моравек
Г-н Д. Хесус Мартинес Фриас
Проф. д-р Виджайя Кумар
Д-р Али Абааб

Постоянные представительства в Женеве

Г-н Арнальдо Абети, Италия
Г-н Феликс Гришаев, Российская Федерация
Г-н Давид Хосе Вивас Эуги, Венесуэла

Внешние эксперты

Д-р Иван Родриго Артундуага Салас
Проф. Герт-Ян ван Оммен
Проф. Калестур Жюма

Наблюдатели и приглашенные лица

Г-н Сэм Джонстон
Г-жа Эдда Росси
Г-н Джованни Ферраиоло
Г-жа Анн-Мари Коландреа
Отец Масимо де Грегори

**Совещание группы по вопросам повышения информированности общественности
и ее участия в разработке научной политики в области биотехнологии**

Тунис, Тунис, 14-16 ноября 2000 года

Повестка дня

1. Вступительные заявления
2. Общие вопросы

- a) Биотехнология и общественность Европы
 - b) Распространение научной информации в Европе
 - c) Повышение информированности общественности по вопросам биотехнологии в развивающихся странах
- 3. Доклады по странам
 - 4. Обсуждение и возникающие ключевые вопросы
 - 5. Выводы и рекомендации

Участники

Члены Комиссии

Д-р Хустино Мануэль Ванда
Д-р Педру С. Тета
Проф. Бернд Михаэль Роде
Г-жа Марилия Сарденберг С. Гонсалвис
Проф. Анри Огбе Нленд
Г-н Жозеф Антуан Нгалани
Д-р Рикардо де ла Каридад Сильва Родригес
Г-н Шуму Теферра
Г-жа Лена Ципури
Г-жа Анхелина М. Санта-Каталина
Г-н Арманду Тригу ди Абреу
Г-жа Наталия Степанова
Г-н Штефан Моравек
Д-р Титус Мтелека
Г-н Джоатам Капаси-Какама

Внешние эксперты

Проф. Рихард Браун
Проф. Владимир Балес
Г-н Джордж Эссегбей

Учреждения Организации Объединенных Наций

Г-жа Линн К. Мителка, УООН/ИНТЕК
Д-р Николь Биро, ВОЗ

Наблюдатели и приглашенные лица

Д-р Элиссан Шрайтек
Его Превосходительство г-н Айвор Ролинсон
Д-р Хамед Аль-Ауфи
Проф. Радуан Эллуз
Г-н Фатиу Фукурон
Г-н Оливер Вулф

Секретариат

Г-н М. Хамди
Г-жа К. Стокес
Г-жа Л. Меркадо
